

# NSCCCI 商汇

## 森美兰中华总商会会讯

南洋商報

NAN YANG SHANG BAO

出版

Dec 2012 ● No.6



下月3办展会  
拓展营销渠道

▶ pg4

中小企业谨慎投资

▶ pg6

商界领袖抱持乐观  
危局中寻新引擎

▶ pg10&11

“

机器行业在过去数年的业绩相当平稳地上升，在全球经济不景的今天，厂商们能够取得业绩上的持续增长，证明这个行业的发展潜能。”

——马来西亚机器厂商总会副会长拿督杜元成

现代舞台

**MODERN STAGE**

*exclusive ktv club*



**现代舞台**

**KTV俱乐部**

**MODERN STAGE**  
*exclusive ktv club*



林文亮 Mr Liang (Director)  
016-371 6165

**MODERN STAGE KTV SDN BHD** (1007411-A)  
Wisma City Kingdom, 1st, 2nd & 3rd Floor,  
Jalan Sungai Ujong, Taman AST, 70200 Seremban N.S.D.K.



# 芙蓉最顶级及装潢充满现代主义的 “现代舞台” KTV 俱乐部 给人们最自由舒畅的好享受

这间坐落在双溪乌绒路皇城宫庭酒店侧边副楼的 KTV 俱乐部，是由年轻商人林文亮斥巨资倾力创设的消闲天堂。

董事主席林文亮告诉《南洋商报》说，该处是芙蓉最繁华热闹及声光娱乐消费最集中的金三角，他希望能让消费民众能够真正享受一流的 KTV 文化特色。

现代舞台从整体装潢的装修到硬件设备都体现着一种豪华的气派，它拥有宽敞的大堂、3 层楼共设有 18 个大小规模的 KTV 厢房，全部都拥有顶级音响设备。

每天营业时间由下午 3 时至凌晨 3 时，消费大众化，关键还在於让消费者可尽情消费玩乐，适合一家人到那里聚叙畅饮。

商家也可在那里听唱点歌，饮酒作乐，消除驿旅途程的劳累，及获得重新充电。

“现代舞台” KTV 俱乐部将是全城独创的豪华式休闲娱乐场所，给你最好的休闲享受。



文 ● 许世平



01

## 商会下月3日办展销会 邹尚轩：拓展营销渠道

森美兰中华总商会再接再厉，策划於 2013 年 1 月 3 日至 6 日，一连 4 天在芙蓉市议会礼堂举办展销会，就是要给商家拓展营销渠道，帮助商家创造价值，一起做大蛋糕，及达致互惠互利的共赢机制。



02

森美兰中华总商会中小型企业主任兼展销会筹委会主席邹尚轩指出，由于去年 8 月举办的展销会成功举办，吸引 10 万人次到场参观，缔造 1000 万令古交易额纪录，许多商家都在催促商会再举办展销会，通过大家的努力配合及报界传媒的宣导推动下，2013 年森州展销会，共开设 180 个参展摊位，比去年增多百余档，反应空前热烈。

### 派送 1 万份手礼袋

他说，今年除了送出超过 1 万份手礼袋，以及首 3 天将送出名贵大奖，估计可吸引超过 20 万人出席，也备有一系列的精彩节目，在展销会最后一天将送出一辆汽车、大电视及电器予终极幸运儿。

“帮助商家打造一个良互惠互利的营销平台是我们的责任，商会将计划将展销会继续主办下去。”

他说，在森州有很多优质产品，展销会担当引领及见证品牌的成长及走向世界的神圣使命，协助商家建立品牌力。

他希望即将来临的展销会可再次刷新记录，为本地华裔带来更多商机。

此项展销会可誉为全森规模最大的会展活动；180 个展台展销各式产品，包括房地产、汽车、食品机械、重型机械、家庭用品、家电、摄影器材、电讯电脑、家具、美容保健、金融、农产品，预计将吸引 20 万人次参观，比上届更热闹。

大会邀请森州务大臣拿督斯里莫哈末哈山主持开幕。配合此项活动还举办森美兰工商小姐选美会初赛，30 名佳丽从初赛挑选 20 名优胜者进入半决赛，并于 2013 年 1 月 3 日的半决赛选出 10 名佳丽，再于 1 月 5 日举行决赛。



04



03

### 汽车行业竞争激烈

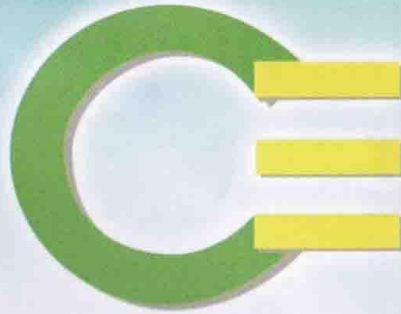
谈及 2013 年的经济展望，邹尚轩说，近年汽车行业的竞争激烈，更多品牌汽车涌入市场，最近各种款式汽车更展开大促销，汽车营销市场进入微妙的博弈期。

“早期国产汽车一枝独秀，市场占有率最高峰达 72%，现在市场份额减降至 49%，”我作为第二国产车经销商也不可避免面对外国品牌汽车的竞争。”

他说，预料 2015 年汽车市场更趋开放，汽车代理面对的市场压力骤增，因此我们必须靠优质服务，价格公道及品质绝佳的配件供应，来赢得顾客的支持。

“明年蛇年会是一个转折点，危机中会有转机。”

01.商会为展销会举行发布会，前排左起为 廖英各、陈庆发、胡国联、邹尚轩、王登望、邱成福、张生。02.选美佳丽、赞助商和商会董事在推介会后大合照。03.邹尚轩。04.展销会的推介礼当晚也同时举行森州展销会小姐初赛。



*Your Automobiles Resources*  
您汽车来源

**Head Office**

Wisma CE No. 340-342, Taman Bukit Emas,  
Jalan Tampin, 70450 Seremban, N.S.D.K.

**Tel: (606)6788888 Fax: (606)6788889**

Website: [www.cemalaysia.com](http://www.cemalaysia.com) Email: [raymond@cemalaysia.com](mailto:raymond@cemalaysia.com)



**CE Group Of Companies**

集团旗下公司

C & C Automobile Sdn Bhd (295359-T)

**Tel: 606-6788888 Fax: 606-6788889**

CE Distributions Sdn Bhd (395930-M)

**Tel: 606-7653300 Fax: 606-7653302**

Kumpulan Darus (M) Sdn Bhd (86033-V)

**Tel: 606-7628899 Fax: 606-7620729**

Chew Enterprise (000642222-T)

**Tel: 606-7628899 Fax: 606-7620729**

**Opening in January 2013**

New Perodua Service Centre

**Lot 2129, Pusat Perindustrian Ringan Sri Senawang,  
70450 Seremban, N.S.D.K.**

**Tel: 606-6787777** (Hunting Line)

**16  
services  
bays**

文 ● 廖淑华

杜元成：业绩平稳上升

# 机器行业 前景乐观

今年森州的机器行业创造了比去年更亮眼的业绩，甚至增长了10%，这个行业在州内具有极大的发展潜能，前景乐观。

马来西亚机器厂商总会副会长拿督杜元成表示，机器行业在过去数年的业绩都相当平稳上升，这种逐年增长的趋势在全球经济不景的今天实属难得，厂商们能够取得业绩上的持续增长，证明了这个行业的发展潜能。



01

## 多元化措施稳住经济

在谈到全国大选日期迟迟未能敲定的影响，他形容对机器厂商很不利；这是因为，一些欲展开的工程将面对突然喊停、或迟未能开动的变素，这是今年所面对最为头痛的问题。

他说，不只是工商界对上述现象感到忧心，一般是市民也作出种种负面的猜测。

他吁请政府对症下药，以稳住容易受不景气影响的企业，保持人

民的工作机会，采取多元化的集体应对措施。在面对各种不同的局势演变时，以更开放的态度来面对问题，展示更大的决心推动转型计划，让国家的发展走向正确的方向。

商会的组织，是一个可以让会员们联络彼此的感情，进一步拓展人脉关系的团体机构，他希望同行能够善用它来建立彼此间的情谊，通过组织机构的各种通讯设施与便利，强化生意网，为事业谋求发展之余，也为社会作出贡献。

## 封赐 DIMP 拿督勋衔

作为上市公司港业集团的执行董事，Eatern Soldar Engineering & Construction Sdn Bhd 创办人兼森美兰机器厂商公会会长的他，今年12月荣膺彭亨州苏丹封赐 DIMP 拿督勋衔，实至名归。

他说：“本会拥有逾百名会员，会员们各自的工厂分布在森州各地；尽管每项生意都得经过招标进行，得来不易，这些工程，更加会经常面对雨天影响生产线的亏损问题，但是，大家都还是能克服问题的，所以，他们在业绩的表现，其实取得不易。”

他从外行人看热闹、内行人看门道来分析机器厂商的发展说，不同的机器厂专业都不尽相同，他的专业就是石化领域，为全马各地甚至是国外的炼油厂制造储油库及油槽。外劳问题是他们最头痛的问题之一。

他说，本地焊工一般非常抢手，水准相等的，厂商们都爱用中国、印度技工，但是他们不容易被引进我国机器领域，印尼外劳又面对许多漂白上的问题，目前较常选用的都是缅甸人，好的焊工真的不容易招聘。

杜元成也是马来西亚机器厂商公会副会长，现年58岁，来自柔佛麻

坡，祖籍福建泉州，与妻子萧丽英育有2男1女，都在各个领域学有专长。

## 热心公益华商领袖

他热心公益，长袖善舞，是一位非常有创见的华商领袖，由于业务遍及新、马、越南、柬埔寨等国家，见闻广，视野深远，他于1986年创办 Eatern Soldar Engineering & Construction Sdn Bhd，旗下公司 Eatern Soldar Engineering (PTE) LTD, ESEC (Cambodia) PTE LTD, 主营石化工程。

拿督杜元成回想起1971年创办公司，在新世纪花园设置办公室；10年后在奥克兰商业中心设厂。随后他的业务也逐年扩大，从全马各地扩展至马尔代夫、新加坡、越南、缅甸、柬埔寨及汶莱等，如今的员工预计逾千人。目前，他还在新加坡及柬埔寨设置子公司，更是 Harbour-Link Group 公司的执行董事。

这一切让他明白到华商为什么对社会服务的道理，所以，尽管工作繁忙，杜元成平日还是积极参与教育和华人社团工作，还是森美兰龙岗亲义会副会长、森美兰中华总商会董事以及芙蓉中华中学董事。



## 森州地理环境占优势

拿督杜元成指出，森州在发展上占了地理环境的优势，它靠近吉隆坡国际机场、巴生港口和东海岸，未来的轻快铁和双轨火车计划已经规划扩展至金马士，投资者无需为交通运输而烦恼，这是一个理想的投资地点。

“与10年前相比，今日的森州确实有较大的改变，除了有多家大型购物中心的林立，公路交通网不断的提升、提升与加宽往东部及东北部城镇瓜拉庇劳、马口、知知港及瓜拉格拉旺等的公路，森州日后的交通务必是四通八达，这也是吸引投资的首要条件之一。”

他指出，森州人口剧增，近年来森州的屋业发展迅速，许多看中芙蓉地势的外州居民也纷纷涌来芙蓉购买屋业居住或投资，不但刺激州内经济，也促使屋业繁荣发展。他说，政府应该改变态度，除了美化市容，更应该以开放心态来简化及豁免一些烦人的繁文缛节申请程序，吸引更多的投资者前来投资。

对于2013年的经济展望，拿督杜元成希望，我国经济复苏带动各行各业的发展，促进国家经济繁荣，全民和睦共处，安居乐业。

他认为，一个国家的政治稳定，各行各业才能蓬勃发展，经济才能趋向更好的走势。

01.杜元成是漳州政府列名盛宴上的贵宾。02.厦门市政府官员和杜元成交流国际贸易的意见。03.永春买到超级猪婆参，令李俊和杜元成两位乐开怀了。

# 芙蓉烧蟹海鲜村

No. 3720-3724, Jalan Tuanku Munawir, 70000 Seremban, N.S.D.K

别只  
无此  
分一  
店家

AWAN SEREMBAN  
芙蓉海鲜村  
SEAFOOD VILLAGE



KEDAI MAKANAN SEREMBAN  
芙蓉烧蟹海鲜村



Seremban Baked Crabs

芙蓉烧蟹 @

Kedai Makanan Seremban



芙蓉烧蟹



生抽虾

招牌!



www.serembanbakedcrabs.com.my

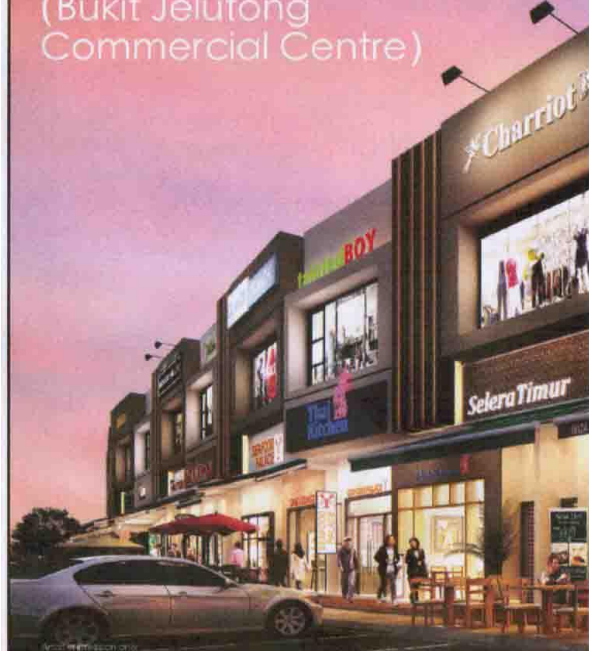
Booking Number  
预定号码  
06-764 1260



Business Hour: 11am ~ 1am

TRIVO  
SURIJA JELUTONG

坐落于武吉日落洞  
180英亩蓄势待发商业中心  
(Bukit Jelutong Commercial Centre)



仅有 30 间精心打造永久地契的双层商铺



- Suria Jelutong - 占地11.45英亩综合性的发展计划, 结合零售与高尚公寓单位, 必成为武吉日落洞的新地标
- 交通便利, 连接5大主要高速大道 (NKVE, Guthrie Corridor Expressway, Federal Highway, Elite Highway, KESAS Highway)
- 周边环绕高尚住宅, 增值潜能佳
- 毗邻MISI (Malaysia Institute for Supply Chain Innovation) 大学与MSU 等多所高等教育学府
- 毗邻基础设施 - 梳邦机场, 中小学校, 高尔夫球场, 霸级市场, 莎亚南体育馆, 医院, 雪州政府行政中心等

13.5km	18.2km	19.5km	26.7km	27km	43km	50km
梳邦再也	白沙罗	巴生	吉隆坡市中心	巴生港口	布城	吉隆坡国际机场

欲知详情: +603 6142 2727 / +6012 205 7727 / info@sunsuria.com  
 总公司: Suite 1-3A, Main Tower, Sunsuria Avenue, Persiaran Mahogani, Kota Damansara, PJU 5, 47810 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia. 网站: www.sunsuria.com 卫星定位导航: N03° 5'46.3' E101° 32.6'96"

A Lifestyle Project by  
**SUNSURIA**  
DEVELOPMENT

Disclaimer: All illustrations are artist impressions only. All information and representations contained herein are subject to changes, modifications and/or substitutions as may be required or recommended by the company's architect/engineer/other relevant authorities and cannot form part of an offer or contract. While every reasonable care has been taken to provide this information, the developer cannot be held responsible in the event of any errors or inaccuracies. Distances shown above are based on approximate only.

# 至诚恭贺

本公司董事经理

Harbour-Link Group Berhad

马来西亚机器厂商总会

森美兰机器厂商公会

森美兰龙岗亲义会

森美兰中华总商会

芙蓉中华中学

执行董事

副会长

会长

副会长

董事

董事



## 杜元成先生 荣膺

### MR DAVID TOH

彭亨州苏丹殿下82岁华诞

封赐DIMP拿督勋衔志庆



# 才孚众望



EASTERN SOLDAR ENGINEERING & CONSTRUCTION SDN BHD

(153971-K)

EASTERN SOLDAR (SINGAPORE) PTE LTD

(200610417E)

ESEC (CAMBODIA) PTE LTD

(CO-2001E/2010)

全体同仁 同敬贺



# 至诚恭贺

本公司执行董事  
 EASTERN SOLDAR ENGINEERING & CONSTRUCTION SDN BHD  
 EASTERN SOLDAR (SINGAPORE) PTE LTD  
 ESEC (CAMBODIA) PTE LTD  
 马来西亚机器厂商总会  
 森美兰机器厂商公会  
 森美兰龙岗亲义会  
 森美兰中华总商会  
 芙蓉中华中学

董事经理  
 董事经理  
 董事经理  
 副会长  
 会长  
 副会长  
 董事  
 董事



## 杜元成先生 荣膺 MR DAVID TOH

彭亨州苏丹殿下82岁华诞  
 封赐DIMP拿督勋衔志庆



阁里之荣



HARBOUR-LINK GROUP BERHAD

(592902-D)

全体同仁 同敬贺

文 ● 许世平

全球金融危机蔓延至 2012 年，世界列强的经济仍未见好转，加上了马雅预言的末日世纪更加重了人们精神上的负担，许多相信获半信半疑的人就在末日情怀下迎接 2013 年。

面对崭新的一年，南洋商报受委托出版森美兰中华总商会第六期会讯，配合对 2013 年的展望专题，我们走访多位森州杰出的商界领袖精英，访谈过程中感受到他们如履薄冰的谨慎，以及在危局中寻找新引擎的乐观精神。

大家都祈望政府能尽早实现转型愿景，加强实施惠民亲商的政策与改善社会生活环境，在展望下让国人找到成功的道路。

2013 年的未来是怎么样的情景？

森美兰中华总商会对此表示了豁达的态度及乐观的精神，让我们迎接 2013 年美好的到来！

## 商界领袖精英抱持乐观

# 危局中寻新引擎

商会署理会长拿督胡国联：

### 严峻法律束缚运输业

政府推行的各项转型计划及目标能早日落实，国家的经济才会渐入佳境。

物流货运是经济发展的重要环节，它的高效发展更是促进经济的引擎，只可惜目前政府对运输业仍缺乏关注。

人手紧缺是当前罗里运输业面对的困境，迄今业者仍未获准引进外劳来解决严重缺乏罗里司机的问题；加上目前政府对这个行业的许多严峻法律与条例上的限制，样样都束缚着运输业的发展。

当然，对 2013 年的经济展望，我们仍然抱持着豁达乐观的态度，因为我国拥有完善的公路系统，这对推动物流的畅捷有很大帮助。

马来西亚家电商会署理会长准拿督陈庆发：

### 制订长远经济配套

国阵政府於最近两年通过发放拨款以刺激经济，这是一种准备应对大选的措施，然而，2013 年的大选过后，市场会不会因缺乏刺激因素而趋于安静？这是令人担忧的。

环视欧美国家，有关的政府都推出了许多各类型刺激经济的配套，可惜都未能发挥效果，因此，难免让人较不看好明年的整体经济表现。

政府应制订长远的经济配套，以刺激国家经济成长。

森美兰广西会馆会长兼发展商吕海庭局绅：

### 营造亲商发展环境

2013 年的经济展望会是相当乐观的，其中，房地产的建筑与相关领域相信还是国家经济发展上的一个亮点。

政府应该意识到房屋建设在经济成长中的贡献力度，我们希望政府能够简化建屋发展的程序，对房产市场的投资发展，不宜有太繁杂的条例限制，应该为建屋发展商营造一个“政府更加亲商”的发展环境。



● 胡国联

● 陈庆发

● 吕海庭

## 森美兰中华总商会大厦

森美兰中华工商总会总务刘文顺：

### 投资市场走向观望

回顾 2012 年的环境氛围，因大选日期的预测和一再延后，很多发展计划都受到延后之累，整个投资市场的态度都走向观望。

为此，预料 2013 年上半年的经济会稍为停滞，踏入下半年以后，市场形势将随着大选的结束而渐渐明朗化，所以，下半年的经济会转好。

我们祈望首相纳吉推行的转型计划都能够达标，使经济好转起来。

目前政府的公务员结构仍未能反映我国种族的多元性，希望政府能够以新态度来鼓励及吸纳更多的华人加入国家公共服务领域。

森美兰中华工商总会副财政张生：

### 酒店业日趋兴旺

旅游经济在我国快速发展及成长，特别带动了酒店业的增长。根据了解，近几年森州内的廉价酒店及商务酒店如雨后春笋般竞相开业，不断扩大酒店的行业网络。

由于廉价酒店并不能吸引更多的国外游客，作为酒店经营者，应该不断参考世界各地酒店业者的运营策略、方法及技术，以掌握行业的最新发展趋势，增强酒店业发展效益，为顾客带来优质的住宿体验，以应对市场的挑战。

预测 2013 年的森州酒店业会随着经济转好而日趋兴旺。

森美兰留台同学会会长兼芙蓉中华中学董事长张贤炳：

### 政策未明外资却步

由于大选莫测，政府的政策未见明朗，让人看到的市场是一直淡静的，特别是外资，更为却步。

目前依赖人力的劳工密集工业就是因为面对外劳短缺问题而受到影响，我们希望政府能够制订良性的政策调控，在明年大选过后能够有较好的发展势头。

美元及欧元汇兑的经济疲弱，对出口外销的贸易有极大的冲击影响。

森美兰机器厂商公会总务黄新发：

### 祈望大型计划刺激经济

虽然欧债危机与美国财政悬崖都在拖累全球经济，影响所及的是中、韩的经济增长，作为新兴经济体的马来西亚，还能有富饶的原产品支撑，相信明年还能稳健发展。

大选日期举棋不定，政府政策就不够明朗化，导致企商都抱持观望态度，这让大家都祈望大选快快尘埃落定，推行大型发展计划来刺激经济。

近年来机器厂商因石油化工领域的蓬勃发展及岸外油气探钻工程计划的提振，机器厂商业务有勃兴的趋势。

为刺激国内的经济需求，我们希望政府能实施减税措施，以提高民众的消费能力。



● 刘文顺

● 张生

● 张贤炳

● 黄新发

● 郑文添

汝莱 3 商家联谊会主席郑文添博士：

### 布料商荣景依旧

2012 年的经济成长率逾 5%，预料明年的经济会随着大选尘埃落定及内需增强，而有一番新气象。

布料是民生必需品，每个家庭都会舍得花费在穿著上，2013 年相信还是布料商的荣景。

大选何时举行一直都引起人们的诸多猜测，因为大选日期未定，民心没法安定，也抑制市场的消费欲，好些人都宁愿将钱存起来。

文 ● 许世平

森美兰中华工商总会长拿督陈维年虽然乐观看待 2013 年经济展望，但却提醒中小型企业于明年还须保持谨慎投资态度，不要盲目扩充。

“大选最迟将落在明年举行，目前好些国内外企业投资家都采取观望态度，对出口营销的行业则比较差，对内需型市场的影响则较少。”



## 陈维年：勿盲目扩充 中小企业应谨慎投资



### 种植业劳工短缺

陈维年说，原产品价格低迷，对小园主会有影响；欧美经济步履蹒跚，给 2013 年带来更多的不确定性，但马来西亚还有石油红利，让我国仍有喘息的空间。

他说，政府应设法解决种植业面对劳工短缺的问题，还有对油棕业者征抽高额出口税，均使到中国选择向印尼洽购油棕，这些都是应该关注与检讨的问题。

“首相纳吉致力推行的转型计划是很好，问题是我们面对人才外流，专才紧缺的困境，因此政府需要以优渥的高薪设法留住人才，或聘请外国专才担任顾问。”

他说，政府的政策实施，因缺乏全盘周详规划研究，而朝夕令改。自动执法系统 (AES) 就是一项实例，最后被迫喊停。

“还有稀土厂问题，备受争议，引起民众的反弹，正因为没有事前作好咨询及调查研

究，最后落得浪费资源。

### 可发展土地应竞标

“一个马来西亚不能沦为一种空洞的口号，重要的是要能真正落实。”

他说，真正需要耕地的菜农没有土地，那些拿到土地的朋党却任由土地荒废，浪费资源。

他建议政府应该将可发展的土地通过私人界去竞标，而不是随意送给朋党，或是美其名以“一个马来西亚房屋”名义，剥夺农民的权益。

他说，通过竞标的杠杆可以抬高地价，释放土地的价值，政府还能从中获取数以百亿令吉地价，而此巨额收益就能以补贴方式帮助民众实现居者有其屋的目标。

“这里不是非洲，不须要建屋去送给非洲人。

### 华文不会被淘汰

“首相纳吉的孩子也被送到中国升学及学华文，随着中国的崛起，以华文为纽带的中华文化圈愈受重视，更标志着中华文化的复兴。”

他强调，其实我们并不存在着消灭华教的问题，今日的华教与 60 年代的处境迥然不同，华文是不会被消灭的。

“中国愈趋强大，甚至美国都要依靠中国，而且越来越多友族进入华校就读，估计就有 10% 友族就读。”

他说，目前华裔人口萎缩，华裔的人口比例从多年前的 30 多% 下跌至目前 20 多%，但我们应该学犹太人的智慧，几巴仙的犹太人掌控美国的经济与政治，少数人却能成为造王者。

他认为华社群体要靠智取，不要靠力敌。

### 入选世界最佳城市

对芙蓉获得全球资讯工艺巨头国际商用机器 (IBM) 挑选为世界最佳 30 个精明城市之一，成为国内唯一入选的城市，他强调，因芙蓉与吉隆坡接壤，的确拥有优越的先天条件。

他认为只要政府能以务实态度落实各项转型计划，就能缩短与先进国的技术距离与管理水平的差距，迎合经济时代的需要，及促进森州的整体经济发展。

### 扩充会所办展销会

“商会于 2012 年完成芙蓉沉香路会所的全面扩充及装修工程，并于 2013 年 1 月初举办展销会，借此发掘商机及刺激消费。”

他说，目前商会原有的办事处已很够用，商会打算发展商展会场，帮助商家打造品牌。

他还说，最近商会已完成洽购亚沙路一段面积 1 万零 500 方尺的政府地段，侧旁另一段万余方尺的私人地段，及将耗资 300 万令吉筹建一座商展中心及宴会厅。

“作为工商界最高领导机构的商会组织，不仅扮演商界与政府沟通的桥梁，更着眼协助商家拓展行销渠道，提供有助研发品牌力的资讯，而商展及宴会场地的招租，能有利于巩固商会的财务状况，另外还能定期策划举办经济讲座或理财分析，税务谘询的服务。”

01. 旧城越来越拥挤的芙蓉，因为与吉隆坡接壤，拥有优越的开发条件。02. 拿督陈维年。03. 陈维年建议政府通过竞标的杠杆作用释放土地价值。





●森州华商巨头齐聚一堂，左起为吕海庭、张贤炳、廖天保、李俊、胡国联、陈金聪、陈维年、蔡仲文、杜元成及黄新发。

## 筹获33万翻新会所

森美兰中华总商会展开大规模装修，董事及顾问在会拿督陈维年的号召下，本着“爱我商会”的精神，共筹获33万1000令吉！

商会是在今年10月11日在装修后的礼堂里举办聚餐会，为这次装修筹募基金，其中13万作为装修用途，7万令吉作为添购家具及仪用具。

永久名誉会长兼顾问拿督李俊、名誉会长兼顾问拿督陈金聪、名誉顾问拿督蔡仲文、署理会长拿督胡国联、副会长陈庆发、总务刘文顺、副总务张生、副财政颜英各，及董事吕海庭、张桂华、孔鞠华、颜志森市议员、蔡振贤、拿督邱成福、甯国威律师、黄新发、丘金基等都踊跃参与。



●重新装修后商会大厦外观令人耳目一新。

总务刘文顺说，商会在1988年，由时任会长拿督李俊率领的团队购置了沉香路的会所，2007年，由时任会长拿督陈金聪为会所进行一次局部维修，经过25年后，因天花板破漏、地板前凸而须翻修。

所以，去年尾，董事会通过翻新装修的计划，到10月份，工程已经完成了九成。

东洋集团子公司

# 宠物城

- 本公司专营宠物饲料批发及零售，本宠物城也设有高级宠物美容中心。
- 本公司专业狗狗美容师李骏豪先生(JACK)拥有第一届日本狗狗美容高级文凭。
- 所有宠物必须品尽在宠物城里，一切服务肯定会令您满意。

WISMA TUNG YANG GROUP  
美洋集团控股大厦  
Menjual Makanan Ternakan  
有限公司  
宠物城  
06-6336-888

东洋集团主席  
李国良先生

东洋C P控股有限公司  
Tung Yang C.P. Holding Sdn Bhd  
No. 48, 49, 50, 51, 52, Off Persiaran Seremban Tiga 1,  
Persiaran Seremban Tiga, 70300 Seremban, N.S.  
Tel/Fax: 06-6336-888 H/P: 019-66-848-33



# 大好運酒家

Lucky Palace Restaurant Sdn Bhd

Lot D15 & 16, Jalan Persiaran Utama S2-1, Seremban 2, 70300 Seremban, N.S.D.K  
T: 06-601 1328 / 06-601 2329, F: 06-601 3380 HP: 016-262 2329  
E: luckypalace04@yahoo.com W: www.luckypalace.com.my

### 庆工宴套餐

(每席附送红酒一支)

RM538 nett  
RM668 nett  
RM768 nett  
RM888 nett  
RM1388 nett

以上10套餐供10人享用

### 除夕套餐

RM338+ (4-6人享用)  
RM698+ (10人享用)  
RM798+ (10人享用)

### 捞生套餐

RM338+ (4-6人享用)  
RM568+ (10人享用)  
RM688+ (10人享用)  
RM788+ (10人享用)  
RM928+ (10人享用)

### 新年厢房套餐

RM1218+ (10人享用)  
RM1688+ (10人享用)

(以上价格包括杂费，另加6%政府税)

新年期间照常营业



# 受邀出席世界赣商大会 与世界华商投资交流



森美兰中华总商会今年9月24日至26日，接受中国江西省政府的邀请，出席世界赣商大会，与逾500位来自全球的华商进行投资交流。

会长拿督陈维年这次率领的董事成员有顾问拿督李俊、常务董事拿督邱成福、吕海庭局绅、刘文顺、张生及黄新发，一行人除了在南昌参加会议，亦借此机会作了一次轻松的商旅，到芦山、龙虎山、藤王阁等著名景点观光，收获不浅。

对甚少涉足中国商旅的华人来说，江西、山西和陕西的地理位置经常会混淆不清，不过，只要提到芦山和藤王阁都多有听闻。江西，东面靠着福建省和浙江省，西边就是湖南省，北上接湖北省和安徽省，南下接广东省，古称“吴头楚尾，粤户闽庭”，就是“形胜之区”。

对首次到此观光的商会董事来说，能到此江南鱼米之乡一游，对地方人文事物亦开一开眼界。

## 与劳工局对话会

森美兰中华总商会在今年8月26日安排一场华商与劳工局的对话会，让雇主明白聘请外劳或印尼女佣的条例，包括必须在30天内向劳工局申报，违例者将在4月1日实施的雇用修正法令下面对罚款。

森州劳工局的副局长蔡亚烈在对话会上以华语讲解有关的法令，出席嘉宾有商会署理会长拿督胡国联、筹委会主席邹尚轩、劳工局局长塔鲁玛拉加及人力资源部副总监沙姆甘等人。

蔡亚烈也在会上透露，9月16日是“马来西亚独立日”，是强制性的有薪假。其他强制性有薪假期还有5月1日的劳动节、最高元首华诞及8月31日国庆日等。

蔡亚烈说，在2010年童工及少年雇用法令下，18岁以下的女少年工是禁止在餐馆或旅店工作的；所有未满18岁的少年工，不可在晚上8时后工作，以及不可工作超过7个小时。此外，未满15岁的童工只被允许在双亲的店内工作，不允许在工厂或办公室内工作。



## 鼓励职技工考取认证

森美兰中华总商会国际贸易及工业组主任兼中小企业及人力资源发展组邹尚轩在今年9月12日举行新闻发布会，促请业者尽快考取职技工凭，避免政府可能在2015年落实职技工凭措施而带来行业上的冲击。

他说，为了鼓励更多在职技工考取认证，并考虑到一些技工可能面对语言障碍，总商会于2010年开始与技术发展局探讨，让总商会能够扮演协调者角色。

他说，在职技工能力鉴定的目的，是让有丰富工作经验，却没有认证书的在职技工通过此项制度，在无需上课或考试情况下依本身的技术水准，获得第一级至第三级的大马技术文凭（SKM），加强竞争力，并保障本身的饭碗及福利。

商会目前着重于水喉、电线、冷气及轮胎四个领域的认证工作。从2010年起，由每个属会协助鉴定54名人选，让他们参与鉴证官培训课程，目前技术发展局已正式发出委任状予商会全国23名合格的鉴证官。因此，每三个月都欢迎有意申请认证的在职技工作出申请。



01. 商会受邀访问南昌接受高克成代表的纪念品，左起庄瑞添、李俊、张生、陈维年、高克成、邱成福、刘文顺。02. 在芦山的耶稣往生堂里，陈维年、李俊、邱成福与姚迪刚体验百年感受。03. 刘文顺、张生、李俊、陈维年与邱成福在芦山的白居易草堂前留影。04. 商会与劳工局对话。



